

VIA



DIE BÜRGERZEITUNG FÜR MÖCKERN, WAHREN UND LINDENTHAL

Nr. 121 – Oktober 2012

DUKKT

5 Jahre »kurze Südabkurvung«

Vor 5 Jahren wurden wir, sprichwörtlich »aus heiterem Himmel«, von den ersten Überflügen über die kurze Südabkurvung überrascht. Gelegenheit für einen kurzen Rückblick und Ausblick.

Rückblick - Was vor fünf Jahren in Leipzig an Trickereien mit den Flugrouten über die Bühne ging, wiederholt sich haargenau so in diesen Tagen in Berlin. Die Vorbereitung und Durchsetzung der behördlichen Bauplanungen laufen nach immer dem gleichen Drehbuch ab, zunächst werden die Anrainer beruhigt (z.B. »Leipzig wird weiträumig umflogen«), dann aber, wenn sich die meisten Bürger in Sicherheit wiegen und alle Widerspruchsfristen verstrichen sind, erst dann lässt man die Katze aus dem Sack, heißt, erst dann werden die letztgültigen Flugrouten – nicht selten zum Entsetzen der Bürger – festgelegt. Das eigentliche Problem bzw. der Grund aller Übel liegt allerdings offen zu Tage: Für die Flugroutenplanungen gibt es keine dem Planfeststellungsverfahren vergleichbaren gesetzlichen Regelungen und Abwägungsvorschriften, schlimmer noch, durch die Abkopplung der Flugroutenplanung (allein in der Verantwortung der Deutschen Flugsicherung) vom Planfeststellungsverfahren (in der Verantwortung der Regierungsdirektion)

wird eine geradezu »arglistige Täuschung« der Bürger überhaupt erst ermöglicht. Dass diese Möglichkeit bzw. diese Spielräume von Lobbyisten, Flughafenplanern und der Deutschen Flugsicherung genutzt werden, das hat sich vor fünf Jahren in Leipzig gezeigt und wird gerade aktuell in Berlin hemmungslos vorgeführt.



Ausblick - Dass über Leipzig die sogenannte »kurze Südabkurvung« »nur« zwischen 06.00 und 22.00 Uhr befliegen wird, das ist allerdings keine Selbstverständlichkeit. Es hätte uns auch wie zehntausend Hallensern ergehen können, denen ebenfalls versprochen wurde, »Halle wird umflogen«, die nunmehr jedoch mit der »kurzen Nordabkurvung«, die in etwa eine mit »unserer« Südabkurvung vergleichbare Tagesbelastung erreicht, fast jede Nacht aber noch zusätzlich von bis zu 30 nächtlichen Starts belastet werden.

Bekanntlich gibt es bereits für den Passagierflug in Leipzig mit Start- und Landezeiten von 05.30–06.00 und 22.00–23.30 Uhr eine Ausnahme vom Nachtflugverbot. Zu befürchten ist, dass diese Ausnahme auch für die kurze Südabkurvung zur Anwendung kommt. Wer meint, das sei Panikmache, sollte folgendes bedenken: Die Begründungen für die Einrichtung der kurzen

Fortsetzung auf Seite 6

Staffelstab Ausbildung Altenpflege

Am 1. September hat das neue Ausbildungsjahr begonnen - natürlich auch in der Altenpflege.



Unter neuem Namen und dem Träger KATHARINENHOF® GMBH begannen 3 Schulabgänger und eine Angestellte die Ausbildung zum „staatlich anerkannten Altenpfleger“ in der Direktausbildung. Drei Jahre lang werden Sie in den Heimerer Schulen theoretisch ausgebildet und in der Praxis in den

KATHARINENHÖFEN® AM LUNAPARK und AM AUENSEE geschult. Daran denken die Auszubildenden des 2. und 3. Ausbildungsjahres lächelnd zurück. Sie haben den schwierigsten Teil noch vor sich: Sichtstunden, schriftliche und mündliche Prüfungen, Abschlussarbeiten – und alles praxisbezogen! Nadine Janotte dagegen schaut schon auf ein Jahr als Altenpflegerin im Unternehmen zurück und zieht Bilanz: Es ist ein tolles Gefühl mit staatlicher Anerkennung arbeiten und Verantwortung tragen zu dürfen und dankbare Hände zu spüren. Der Geschäftsführer Jörn Somogyvar sagt es so: **Wir sind stolz, in der Altenpflege auszubilden und seit vielen Jahren direkt- und berufsbegleitend Auszubildende zu begleiten, sie sind unser Potential! Alles Gute zum Start, liebe Auszubildende, und gute Erfolge für die nächste Zeit für alle Gleichgesinnten im Unternehmen!**

Text u. Foto: Seniorenresidenz

Uhren & Schmuck Jens Kathke

G.-Schumann-Str. 228
04159 Leipzig

Bunt wie der Herbst



Auf alle Avalanche-Modelle

Naturstein & Betonwerkstein
Burkhart Fritzsche
Betonstein- & Terrazzomeister

Anfertigung
Lieferung
Verlegung



Wand- & Bodenbeläge
Fensterbänke, Treppen,
Küchenarbeitsplatten usw.

Pittlerstraße 30
04159 Leipzig

Tel : 0341/4612349
Fax : 0341/26347068
Mobil: 0177 4612349

KATHARINENHOF®



AM LUNAPARK

PFLEGEWOHNANLAGE

Friedrich-Bosse-Straße 93, 04159 Leipzig
Telefon 0341 462790
E-Mail am-lunapark@katharinenhof.net

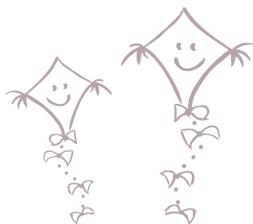
www.katharinenhof.net



PflegeTeam Nord

☎ 0341 / 231 61 24

Georg-Schumann-Str. 258 04159 Leipzig
info@pflege-team-le.de | Fax: 0341/2316125
www.pflegeteam-le.de



INNUNGSBETRIEB
HERMANN KEIL
MALERMEISTER



Maler- und Tapezierarbeiten

Jupp-Müller-Straße 11
04159 Leipzig

Fassadenanstriche

Telefon (03 41) 9 11 72 21

Wärmedämmung

oder (01 71) 7 71 87 38

Fußbodenverlegearbeiten

Telefax (03 41) 9 02 25 80

Trockenbau

www.malerbetrieb-keil.de
e-mail: hermann.keil@arcor.de

Herzlichen Glückwunsch

zum Geburtstag den Mitgliedern
des Bürgervereins:

Im Monat September:

Herr Andreas Freiherr von Fuchs-Nordhoff	04.09.
Herr Peter Sack	04.09.
Frau Sabine Müller	14.09.
Herr Jens Köhler	16.09.
Herr Frank Mielack	17.09.
Frau Ulrike Kohlwagen	18.09.
Frau Heidemarie Busse	23.09.
Herr Horst Paul	30.09.

Im Monat Oktober:

Herr Dr. Günter Eggers	07.10.
Frau Karin Eis	11.10.
Frau Christa Weichert	17.10.
Frau Helga Schneider	22.10.

Leserbrief: Johannes Heesters war am Auensee in Wahren

Die vom Bürgerverein Möckern/Wahren e.V. herausgegebene hochinteressante Broschüre „Von der Kiesgrube zum Auensee“ liegt nun in weiter überarbeiteter Auflage vor. Wortgleich ist in beiden Auflagen folgende Episode zu lesen: Das Auenseegelände wurde dann am 8. März 1934 von der „Landhaussiedlung am Auensee GmbH“ erworben. Die Geschäftsführer und Gesellschafter wechselten. Mitteilenswert ist, dass ein Johannes Merz 1936 hier eingestiegen war, der später Direktor des „Centraltheaters Leipzig“ war und der 1943 keinen Geringeren als Johannes Heesters zu einem Gastspiel einlud. Dieser soll für diese Zeit in der Direktorenvilla neben dem Hauptgebäude gewohnt haben. Das Geschenk „der Leipziger“ an Heesters, wovon er in seinen Memoiren berichtet, nämlich eine Kutsche mit Pferd dazu, mag

ein indirekter „Beweis“ dafür sein. Offensichtlich hatte der Autor, der Ortschronist Siegfried Haustein († 2007) keine Dokumente zur Verfügung, die die

det man auf Seite 47 ein Foto, welches Johannes Heesters und Johannes Merz (beide nur mit Badehose bekleidet) am Wahrener Auensee zeigt. Johannes Heesters ist dabei als Pferdelenker auf einem Sulky (Trabwagen) zu sehen. Im Hintergrund sind deutlich das Haus Auensee und die nunmehr gesperrte Auenseebrücke zu erkennen. Betrachten wir dieses Foto als weiteres Mosaiksteinchen im Wahrener Gesamtbild.



*Text: Manfred Wilde,
04159 Leipzig
Foto: Archiv
L. Czernetzki*

*Der Bürgerverein
Möckern/Wahren
bedankt sich sehr herzlich bei Herrn
Leonard Czernetzki für die zur
Verfügungstellung des Fotos.*

Anwesenheit von Johannes Heesters am Auensee zweifelsfrei belegen konnten. Kürzlich konnte ich hierfür einen „Fotobeweis“ finden: Im 2009 bei Edition Leipzig erschienenen Buch „150 Jahre Operette in Leipzig“ fin-

Bucherscheinung

Am **16. November 2012, 19.30 Uhr** wird Herr Prof. Graf im Gartenhaus der Gnadenkirche einen Geschichtsvortrag halten. Dabei wird er die dann neu erschienene Broschüre zum 200. Jahrestag der Schlacht bei Möckern (16.10.1813) vorstellen. Die Broschüre „...des Krieges Elend“ entstand auf sein Anraten hin in

Zusammenarbeit mit dem Heimatverein Lützschena-Stahmeln e.V. und dem Bürgerverein Möckern/Wahren e.V. Darin werden an Hand von Zeitzeugenberichten, unterstützt von umfangreichem Bildmaterial zu den Orten des Geschehenes, die vielfältigen Leiden geschildert, die die Kriegsergebnisse des Jahres 1813 in den

Dörfern Quasnitz, Lützschena, Breitenfeld mit Lindenthal, Stahmeln, Wahren und Möckern verursacht haben. Ab Ende November kann auch im Büro des Bürgervereins die Broschüre „...des Krieges Elend“ zum Preis von 8,90 Euro erworben werden.

Text: Karl-Heinz Kohlwagen, BV

**Gastwirtschaft & Pension
Lutherburg**
www.lutherburg-leipzig.de
Gies & Niesar GbR · Tel. 9 01 51 33
Wittenberger Str. 26 · 04129 Leipzig



**Sonntags-Brunch am 28. Oktober + 25. November
Am 11. und 12. November Martinsgansessen!**

AKTIONSWOCHEN Okt./Nov.: Waldpilze und Wildwochen

Geöffnet täglich: 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 24.00 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ritterguts Gose vom Fass



MAHLO
Elektrotechnik GmbH

Elektroinstallation Schaltanlagen
Trafostationen Netzwerktechnik
Solarthermie Photovoltaik

Radefelder Straße 10
04159 Leipzig

Tel.: 0341 / 5 64 68 11
Fax: 0341 / 5 64 68 12
www.mahlo-elektro.de

**Hier
könnte
Ihre
Anzeige
stehen!**

Neuer Bildband erschienen: Möckern und Wahren auf 300 alten Ansichtskarten

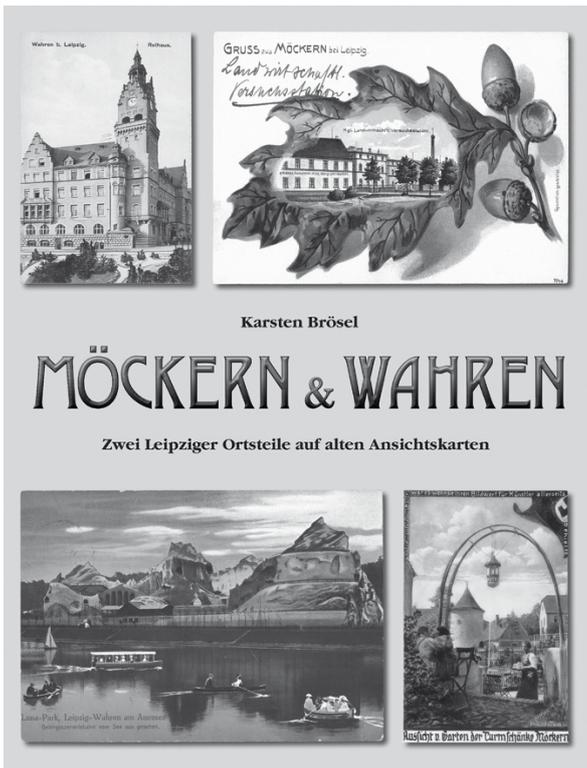
Möckern und Wahren am Rand der nördlichen Elsteraue zählen zu den ältesten Leipziger Stadtteilen. Die einstigen Rittergutsdörfer nahmen ab Ende des 19. Jahrhundert ihren kräftigen Aufschwung und blieben trotz Nähe zu Leipzig relativ lange eigenständig. Möckern wurde 1910

und Wahren 1922 eingemeindet. Doch was wüssten wir heute über die alten Ortsbilder oder die einstigen traditionsreichen Ausflugsziele dieser Orte ohne alte Ansichtskarten? Nahezu 500 dieser kleinen Kunstwerke aus den 1890er bis 1970er Jahren konnten vom Autor, unterstützt von befreundeten Sammlern, zusammengetragen werden. Die 300 schönsten davon wurden für dieses Buch ausgewählt und begleiten den Leser auf einer spannenden und unterhaltsamen Reise durch ein Jahrhundert Stadtteilgeschichte. Dabei geraten die Besonderheiten der Ortsteile wie etwa die Kasernenstadt, seinen Industriepark oder der Lunapark ebenso ins Blickfeld wie die vielfältigen Bebauungen. Die vielen durch Krieg und Verfall entstandenen Verluste in den Ortsbildern werden ebenso bewusst wie das erfolgreiche Wirken der Stadterneuerung der letzten 20 Jahre. Detaillierte Texte helfen bei der Orientierung und vermitteln viel Wissenswertes über die

Geschichte von Möckern und Wahren und zum Medium Ansichtskarte.

Die Präsentation des Buches findet am 07. November 2012 18.30 Uhr in der Aula der Werner-Heisenberg-Schule, Renftstr. 3 statt.

Text und Foto: Pro Leipzig e.V.



HG Heiko Häbler
Autoservice und Selbsthilfwerkstatt
Pittlerstraße 26/ Stammerstraße
04159 Leipzig
Tel. 0341/4615989 www.hug-autoservice.de

- Servicearbeiten rund ums Auto (alle Fahrzeugtypen)
- Reifenhandel, -wechsel, -einlagerung
- Autoglaserneuerung
- Vermietung Hebebühnen, Richtbank und Werkzeug
- Haupt- und Abgasuntersuchung

Minerva - Apotheke
Inhaber Dr. Kristina Matthes

Unser Service:

- Blutdruckmessen
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen und Strumpfhosen
- Verleih von Milchpumpen und Babywaagen
- Kundenkartenservice

Georg-Schumann-Str. 355 · 04159 Leipzig
Tel.: 0341/4 61 45 11 · Fax: 4 61 23 64

Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8.00 – 18.30 Uhr · Sa 9.00 – 12.00 Uhr
www.Leipziger-Stadtinfo.de

POLIZEIDIREKTION
LEIPZIG



POLIZEI
Sachsen

**Unser Bürgerpolizist
Herr Freimann informiert:**

WIE KANN MAN GARTENLAUBEN UND BUNGALOWS IN DEN JEWEILIGEN ANLAGEN VOR EINBRUCH SCHÜTZEN?

Im Rahmen der Winterfestmachung oder der bevorstehenden Urlaubszeit hat sich folgendes bewährt: Eine sichtbare solide Absicherung von Türen und Fenstern kann potenzielle Täter von ihrem Vorhaben abhalten.

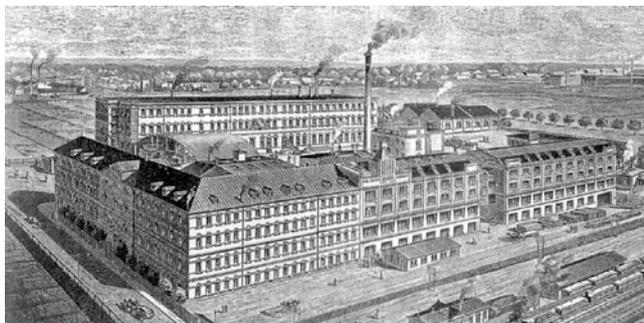
1. Verwenden Sie in allen Türen fachgerecht eingebaute Zylinderschlösser und Sicherheitsschließbleche.
2. Fensterläden bieten guten Schutz, wenn sie stabil gebaut, von innen verriegelbar und gegen Ausheben gesichert sind. Sie sollten durch nachrüstbare abschließbare Fensterschlösser gesichert werden.
3. Alle Fenster der Gartenlaube von außen vollflächig mit einer massiven Voll- oder Schichtholzplatte abdecken. Die Befestigung erfolgt am Fensterrahmen mit durchgehenden stabilen Gewinderundkopfschrauben. Die Arretierung der gesamten Platte wird von innen mit Flügelmuttern vorgenommen.

Schließen Sie sogenannte Einstiegshilfen wie Leitern, Kisten oder Tonnen weg. Verschießen Sie auch Gartengeräte und Werkzeuge sorgfältig. Sie könnten als Einbruchswerkzeuge dienen. Schalten Sie Außensteckdosen stromfrei. *Wer rechtzeitig vorbeugt lebt sicherer!* Demonstrieren Sie nach außen nicht unnötig Vermögen und Besitz. Teure Terrassenmöbel sollten bei Abwesenheit weggeräumt werden. Deponieren Sie elektrische Geräte zu Hause. Bauen Sie die SAT-Anlage ab. **Was können Sie noch tun?** Beugen Sie durch eine gute Nachbarschaftshilfe vor!!! Tauschen Sie Adressen, Telefonnummern mit Ihrem Gartennachbarn aus, um sich im Bedarfsfall schnell gegenseitig informieren zu können. **Wenn was nicht stimmt** - Suchen Sie Ihr Grundstück außerhalb der Saison zu unterschiedlichen Zeiten und Tagen auf und sehen Sie nach dem Rechten. Achten Sie dabei auf dem Weg zu Ihrem Gartengrundstück auf die anderen Parzellen. Sprechen Sie fremde Personen an und fragen Sie diese nach dem Aufenthaltsgrund in der Gartenanlage. **Alarmieren Sie bei Gefahr und bei dringenden Verdachtsfällen die POLIZEI !!!** PS.: **Organisieren Sie auch im Gartenverein oder in der Siedlung eine funktionierende Nachbarschaftshilfe!** Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle Leipzig steht Ihnen mit Rat & Tat zur Seite. Anschrift: 04329 Leipzig, Schongauer Straße 5 Tel.: 0341/9604951, Fax: 0341/252560

Freimann, Bürgerpolizist

Erinnerung an die alte Eisenbahnpersonnenhaltestelle in Wahren

Als 1840 die Eisenbahnstrecke Magdeburg-Leipzig eröffnet wurde, fuhren zwar die Züge durch Wahrener Flur, aber ein Zug für den Personenverkehr hielt hier nicht. Erst mit fortschreitender Industrialisierung konnte die Bahngesellschaft davon überzeugt werden, eine Personenhaltestelle einzurichten. Aus diesem Grund wurde 1884 ein Abfertigungsgebäude, ein Fachwerkbau, an der im Volksmund genannten Pflaumenallee errichtet. 1894 erhielt diese Straße den offiziellen Namen Bahnhofstraße und wurde 1928 in Linkelstraße umbenannt. Zur Zeit der Gebäudeerrichtung verliefen



► Bild 1 Polyphon-Musik-Werke um 1895, links jetzige Linkelstraße, am unteren Rand Personenhaltestelle (Quelle: Das 1000-jährige Wahren, Stegfried Hausteiner, Hrsg. Bürgerverein Möckern/Wahren e.V. und ProLeipzig e.V.)

Straßen- und Schienenverkehr noch auf gleicher Höhe und der Übergang wurde durch eine Schranke gesichert. Geht man heute auf der vom Rathaus stetig ansteigenden Linkelstraße bis zur hinter der Einmündung der Straße „Am Pfarrfelde“ liegenden Fahrbahnsenkung und denkt sich eine Gerade

über die Brücke zu der dahinter liegenden Häuserzeile der Siedlung Sonnenhöhe, so kann man sich etwa den damaligen Geländeverlauf vorstellen. 1903 wurde ein mit großen Erdbewegungen verbundener tiefer Einschnitt gegraben und eine Bahnbrücke

errichtet. Der Zugang zur Personenhaltestelle erfolgt an der sogenannten Güterladestraße (heute überbaut durch die B6) über Stufen. Bis Oktober 2011 konnte man den Fachwerkbau in unmittelbarer Nähe oberhalb der Brücke in der Linkelstraße noch sehen. Von Vielen unbemerkt erfolgte der

Abriss. Allerdings erfüllte dieses Bauwerk schon lange nicht mehr die ursprüngliche Funktion, denn 1904 erhielt Wahren ein neues Bahnhofsgebäude in der heutigen Pater-Gordian-Straße. Bis in die neunziger Jahre wurde das alte Abfertigungsgebäude



► Bild 2 Blick von der Siedlung Sonnenhöhe auf das alte Abfertigungsgebäude, rechts daneben Stellwerk, im Hintergrund Gebäude der ehemaligen Polyphon-Musik-Werke.

als Bahnmeisterei noch genutzt. Mit dem Abriss verschwanden neben dem Verlade-rampengebäude, anderen Flachbauten und dem ehemaligen östlichen Stellwerk alle Gebäude in diesem Bereich.

Text u. Foto: Dr. Uwe Wallberg, BV

Fortsetzung von Seite 1: **5 Jahre »kurze Südabkurvung«**

Südabkurvung lauten »Flüssigkeit des Flugverkehrs gewährleisten« und »andere Betroffene vom Fluglärm entlasten« (Verteilung des Lärms). Mit bis zu 30 Starts zwischen 05.00 und 06.00 Uhr ist der Leipziger Flughafen bereits heute an seine Kapazitäts- und die betroffenen Bürger in Radefeld, Seehausen, Taucha u. a. an ihre Belastungsgrenzen angelangt. Die beiliegenden Flugspurenaufzeichnungen zeigen, dass eine Öffnung der kurzen Südabkurvung nicht erst ab 06.00,

sondern bereits vor 06.00 Uhr einigen Wirtschaftslobbyisten gut zupass käme.

Wie gesagt, diese Änderung kann jederzeit ohne Einbeziehung der Stadt Leipzig und der Betroffenen durch die DFS per Veröffentlichung im Bundesanzeiger umgesetzt werden. Kurzum, wir Bürger sind allesamt aufgerufen, nicht nur wachsam, sondern möglichst ideenreich den aufgezeigten Gefahren aktiv zu begegnen. In diesem Sinne: Wehret den Anfängen!

Text: Bert Sander, Stadtrat
(Wahlvereiner Leipzig
[WVL] in der Fraktion
Bündnis 90/Die Grünen)

S Sie brauchen Hilfe bei Ihrer Steuererklärung?!

Im Rahmen einer Mitgliedschaft leisten wir Hilfe in Lohnsteuersachen; bei Einkünften als Arbeitnehmer, Beamter, Rentner und Pensionär; auch bei Einnahmen aus Kapitalvermögen, Vermietung & Verpachtung bis 13.000 / 26.000 Euro

LOHNSTEUERHILFEVEREIN OST-WEST e. V.

Georg-Schumann- Straße 330, 04159 Leipzig, Tel.: 0341/ 6 00 79 59 oder 0171 / 45 30 83 9
- Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 13:00 bis 18:00 Uhr oder nach Vereinbarung -

SORGLOS - REISEN
Inh. Tilo Neubert

Im komfortablen Kleinbus zu den schönsten Urlaubszielen ...
Ein ♥liches Dankeschön meiner treuen Kundschaft für die zahlreichen Glückwünsche zum 10-jährigen Firmenjubiläum!!!

*** **Konzert in der Dresdner Frauenkirche** ***
am 3. Advent (16.12.) für 64,00
inkl. Haustürtransfer, Eintritt und Mittagessen

Pro Reisegruppe max. 8 Personen!

Das neue Reiseprogramm für 2013 erscheint am 19.11.12
anfordern unter **Tel. 0341 / 912 43 67**
04159 Leipzig, Falladastr. 27

Am 02.11. und 17.11.
„Fahrt ins Blaue“ für 24,95 zum ausprobieren! Inkl. Kaffee und Kuchen

PHYSIOTHERAPIE UND MANUALTHERAPIE
Katharina Schwarzer

Elli-Vogt-Straße 8, 04159 Leipzig
Tel.: 0341-9106747 / Fax: 0341-91006748
schwarzer-katharina@freenet.de

VIADUKT IM GESPRÄCH

MÖCKERN / WAHREN e.V.

mit: Mario Benesch



Geboren: am 29.08.1972 in Schkeuditz

Familienstand: verheiratet

Kinder: ein Sohn

Hobbies: Garten und Reisen

Tätigkeit:

Geschäftsführer von
Bild und Rahmen Benesch

Herr Benesch, am 1.10.2012 feierten Sie ihr 10jähriges Geschäftsjubiläum. Herzlichen Glückwunsch! Aber das Familienunternehmen Benesch gibt es ja schon viel länger. Wie fing eigentlich alles an?

Unser Familienunternehmen gibt es nun schon in der 3. Generation. Mein Großvater Roland Benesch sen. übernahm das Unternehmen mit später 7 Beschäftigten von Herrn Zwietiel, der 1961 nach Westdeutschland verzog. Die Firma Foto- und Kleinbildrahmen Zwietiel befand sich damals in der Slevogtstr. 7.

Hauptgeschäft war die Herstellung von Bilderrahmen. Da schon damals die Not erfinderisch machte, stellten die Mitarbeiter zu dem für einen bekannten Leipziger Händler Plattenspielerfüße aus Bilderrahmenschenkeln her. Über mehrere Jahre wurden zusätzlich Heimarbeiterinnen beschäftigt, die die Leisten geschliffen und gebeizt oder Strohbilder für den Weiterverkauf gefertigt haben.

Sie sagen, Ihr Unternehmen existiert jetzt schon in der 3. Generation. Wie ging es dann weiter?

Mein Vater, Roland Benesch jun., übernahm das Geschäft 1984. Die Fertigung der Rahmen erfolgte nun in Serie, da es nur eine sehr begrenzte Auswahl an Leisten gab (damals bis 1000 Stück pro Tag). Zu den Abnehmern gehörten unter anderen die NVA, Schulen, Kindergärten, Fotoläden, Kunsthändler und namhafte Künstler.

Was hat sich für Sie mit der Wende geändert?

Zunächst war es sehr schwierig, denn der alte Kundenstamm war größtenteils weg gebrochen. Mein Vater hat damals viele Arbeitsmittel neu angeschafft. Es war ein großes finanzielles Risiko, denn wir wussten nicht, wie sich der neue Kundenstamm aufbaut. Positiv zu bewerten ist, dass seit der Wiedervereinigung die Palette der zur Auswahl stehenden Leisten ständig erweitert werden kann. So ist es auch möglich, Einrahmungen individuell zu gestalten. Und mit der Zeit haben damit mehr und mehr Privatkunden die Möglichkeit, ihre Bilder, Fotos und Spiegel richtig in Szene setzen zu lassen.

Können Sie mir hier Beispiele nennen?

Ja, neben viele anderen erinnere ich mich gern an Dr. Hartmut Hennebach, den kürzlich verstorbenen „Gosewirt“ aus der Menckestraße, der viele Bilder für die Gossenschenke „Ohne Bedenken“ bei mir hat rahmen lassen. In der Thomaskirche durfte ich mich um die Ahnengalerie „küm-



Bild und Rahmen Benesch

· Einrahmungen · Wechselrahmen · Passpartouts ·
Kunstdrucke · Ölbilder · Radierungen

Mario Benesch

Georg-Schumann-Str. 321 · 04159 Leipzig
Tel./Fax: 0341 / 5 64 78 98

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9.00 – 18.00 Uhr

mern“. Aber auch das Zeitgeschichtliche Forum hat schon bei mir angefragt.

Was war eigentlich das Originellste, was Sie bisher gerahmt haben?

Da wären zum Beispiel Musikinstrumente (eine Trompete, Orgelpfeifen und eine Zitter). Das waren echte Herausforderungen. Ich habe aber auch schon eine durchgebrochene Leitersprosse, die einen Kunden zu Hause zu Fall gebracht hat oder eine bei einer Hochzeitsfeier traditionell abgesägte Holzscheibe von einem frisch vermählten Paar in Form gebracht. Und so könnte ich noch vieles mehr aufzählen.

1990 sind Sie in die Firma Ihres Vaters eingestiegen und haben sie dann 2002 übernommen? Was fasziniert Sie an Ihrer Arbeit?

Die Abwechslung und der damit verbundene Umgang mit den verschiedensten Materialien.

Sie haben einen Sohn. Wird er einmal die Firma in der 4. Generation weiterführen?

Im Moment sieht es nicht so aus. Seine Interessen gehen mehr in Richtung Autobranchen. Aber wer weiß...

Ihr Geschäft mit der Werkstatt befindet sich in der Georg-Schumann-Str. 321 hier im Stadtteil Möckern/Wahren. Was wünschen Sie sich für Ihren Stadtteil?

Es wäre sehr schön, wenn sich hier im Rahmen der nun endlich beginnenden Umgestaltung der Georg-Schumann- Str. mehr Geschäfte ansiedeln würden und damit die Attraktivität dieser Magistrale wieder zunimmt.

Herr Benesch, vielen Dank für das Gespräch. Ich wünsche Ihnen alles Gute, viel Gesundheit und weiterhin tolle Ideen bei Ihrer Arbeit.

Das Interview führte
Dr. Birgit Hagelstein / BV
Fotos: Mario Benesch und
BV Möckern / Wahren

***** Begegnungsstätte der Volkssolidarität „Am Viadukt“ *****
Horst-Heilmann-Str. 4 - Tel. 0341/9010517

AKTUELLE TERMINE:

- 02.11.12** 10:00 generationsübergreifender Kreativzirkel (Drachen basteln)
09.11.12 14:00 „Oktoberfest“ mit „zauberhaftem“ und musikalischem Unterhaltungsprogramm
16.11.12 10:00 generationsübergreifender Kreativzirkel (Basteln mit Eierkartons)
22.11.12 14:00 Modenschau: Michael Kefalas präsentiert die aktuelle Herbst-/Wintermode
28.11.12 10:00 „Geburtstag des Monats“, alle Geburtstagskinder der Monate Oktober und November sind herzlich eingeladen
29.11.12 09:00 Frühstücksbuffet
30.11.12 14:00 Bogdan Fischer singt weihnachtliche Operettenmelodien

- 07.12.12** 14:30 „Tag der Begegnung“ mit dem Gromke Hörzentrum
14.12.12 10:00 Wir basteln Weihnachtsgeschenke für die Eltern...

AUSSERDEM:

Gruppenbetreuungsangebot für Menschen mit Demenzerkrankung in der Begegnungsstätte „Zum Viadukt“

- stundenweise Betreuung und Beschäftigung in einer Betreuungsgruppe von 6 bis 8 Personen
- immer mittwochs von 10 bis 14 Uhr
- Informationen unter 0341/9022527 oder unter 0341/3915514 (Sozialstation der Volkssolidarität)

Martin Gey,
 Volkssolidarität Stadtverband Leipzig e.V.

der ANKER

Renftstr. 1, 04159 Leipzig
fon: 03 41/9 12 83 27 · fax: 9 12 39 10
www.anker-leipzig.de
e-mail: info@anker-leipzig.de

KONZERTE

26.10. Project Pitchfork, 02.11. Rauschhardt, 03.11. V. Konzert für die Kinderhilfe Afghanistan, 09.11. Lacuna Coil, 10.11. Anne Clark, 17.11. eMotion Tanzshow, 24.11. Freygang

TIPP: 30.11. Marla Glen & Band



01.12. Peter Heppner, 08.12. Stoppok solo, 14.12. Heaven 17, 15.12. Wolf Maahn

KNEIPE LIVE (Eintritt frei!)

30.10. Martin Gerschwitz, 06.11. marketplace, 13.11. 2Roses, 27.11. Die Terzbrothers, 04.12. Zapfen, 11.12. Feeling Blue, 18.12. Joe F.

TANZNACHMITTAGE

04.11. Stephan Langer, 02.12. Rainers Musik

KINDER & FAMILIE

07.11. Offene Gesprächsrunde
 Thema „Erste Hilfe“ Referent: Stefan Kupietz, Ausbildungsleiter beim Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

NEUE KURSE

ab 06.11. Di. & Do. 15.00 – 16.30 Uhr Computerkurse für Anfänger, ab Oktober Fr. 10.30 – 11.30 Uhr Sportkurs „Gymnastik 50plus“

Das vollständige Programm finden Sie auf www.anker-leipzig.de

Erster Familientag in der Bibliothek Gohlis



Am Sonnabend, dem **10. November 2012** findet von **10 – 16 Uhr** in der Bibliothek Gohlis zum ersten Mal ein Familientag statt, zu dem Groß und Klein herzlich eingeladen sind. Nutzen Sie die Möglichkeit, die Bibliothek an einem Wochenende zu besuchen, wenn die ganze Familie Zeit hat. Das Angebot für Kinder umfasst neben Ruppert's Mäusezirkus auch Bilderbuchkino, Kinderschminken und vieles mehr. Alle Erwachsenen dürfen sich an unserem Literaturrätsel versuchen und auf den einen oder anderen Preis hoffen. Für alle Bastelfreunde besteht zudem die Möglichkeit, Fröbelsterne für die nahende Weihnachtszeit zu basteln. Anfänger und Fortgeschrittene sind willkommen! Als Zugabe präsentieren wir Ihnen „Book-

castings“ für Erwachsene. Was genau ein „Bookcasting“ ist und warum diese Form der Buchvorstellung bei Jugendlichen so beliebt ist, erfahren Sie am 10. November in der Bibliothek Gohlis. Der Eintritt ist wie immer frei!

Programmübersicht:

- 11.00 Uhr und 15.00 Uhr Bilderbuchkino
 13.30 Uhr Rupperts Mäusezirkus
 Ab 10.30 Uhr Bookcastings

Bibliothek Gohlis

*Georg-Schumann-Straße 105
 (Stadteilzentrum) 04155 Leipzig
 Tel.: 03 41 / 90 13 76 4
 E-Mail: bibliothek.gohlis@leipzig.de
 Öffnungszeiten:
 Mo, Di, Do, Fr 10 – 18 Uhr,
 Mi 13 – 18 Uhr*

**Buchhandlung Rijap OHG
 AXIS - PASSAGE**

– www.buchhandlung-rijap.de –

Georg-Schumann-Str. 171-175 · 04159 Leipzig
 Tel.: 0341/9 11 01 70 · Fax: 9 11 01 71
 Entgegennahme tel. Bestellungen

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8 - 19 Uhr, Sa 9 - 12 Uhr

**UNABHÄNGIGES
 VERSICHERUNGSBÜRO
 Gisela Sandring**

Pferdnerstr. 10 • 04159 Leipzig
 Tel.: 4 61 22 87 • Fax: 4 68 42 81
 Bürozeit: jederzeit nach Vereinbarung
Überteuerte Verträge? - Es geht preiswerter!

**Bestattungen
 Lunkenbein**

Inhaber: Markus Wagner e.K.

04129 Leipzig, Delitzscher Straße 71, Tel.: 0341 / 91 92 80

04159 Leipzig, Huygensstraße 2, Tel.: 0341 / 20 01 92 16

04509 Krostitz, Dübener Straße 6, Tel.: 034295 / 73 801

TAG UND NACHT

Seit 1918

im Dienst am Menschen





* * * WER? WANN? WO? WAS? * * *

Auwaldstation Leipzig

Öffnungszeiten: täglich 9.00 - 16.00 Uhr
04159 Leipzig-Lützschena • Schlossweg 11
Tel.: 0341 / 462 1895 • Fax: 0341 / 253 7753
auwaldstation@t-online.de • www.auwaldstation.de



Termine Auwaldstation Leipzig

AUSSTELLUNGEN

22.09. bis 31.10. „Der Auwald in Bildern“
Fotografien von Olaf Weißhuhn
03.11. bis 13.12. „Malerei und Zeichnungen“ von Reinhard Dreßler

VERANSTALTUNGEN

So 28.10. 14.00 Uhr **Herbstwanderung in der Aue** „Warum werden die Blätter bunt?“ oder „Wie überwintert der Dachs?“; Ukb. 2 €
Sa 03.11. 15.00 Uhr **Vernissage „Malerei und Zeichnungen“** von Reinhard Dreßler
Sa 10.11. 14.00 Uhr **Töpfern vor Weihnachten** mit Sabine Winkler, Ukb. 15

Euro für Material- und Brennkosten, um Voranmeldung wird gebeten

Sa 10. 11. 16.00 Uhr „**Durch die Wälder, durch die Auen**“ **Multimedia-Vortrag mit Helmut Massny** Ein Foto- und Video-Streifzug durch die Auenlandschaft, mit den Besonderheiten aus Tier- und Pflanzenwelt. Im Kaminzimmer, gemütlich bei Kaffee

So 11.11. 10.00 bis 15.00 Uhr **Info- und Werkstatttag – Vögel füttern** Neben zahlr. Informationen zum Thema können Vogelfutterspender selbst gebaut und gestaltet werden. Ukb. 5 Euro, um Voranmeldung

wird gebeten

So 18.11. 14.00 Uhr **Führung im Schlosspark Lützschena** mit einem Einblick in die Geschichte des Leipziger Auwaldes und Schlossparks, Ukb. 2 Euro

So 25.11. 13.00 bis 16.00 Uhr **Wintergeschichten am Kamin** und Kreativwerkstatt „rund um den Advent“

So 16. 12. 13.00 bis 16.00 Uhr **Wintergeschichten am Kamin** und Kreativwerkstatt „natürlicher Christbaumschmuck“

VIADUKT / 9 / Nr. 121

Neue Bronzeglocken für die Wahrener Gnadenkirche – ein historisches Ereignis!

Als 1917 zwei der drei alten Bronzeglocken für den ersten Weltkrieg geholt wurden, versagte kurz darauf die letzte Glocke ihren Dienst. Die darauf folgende Stille kündete von 223 Kriegstoten allein in Wahren und Stahmeln. 1919 wurde ein neues Geläut aus Eisenhartguss beschafft. Das Material dieser Glocken war ermüdet und die Gnadenkirchgemeinde entschloss sich nun für ein neues Bronzegeläut. Viele Spenden und vor allem das Engagement des Fördervereins Gemeindeaufbau unter Leitung von Hans-Reinhard Günther ließen den Traum vom neuen Geläut Wirklichkeit werden. Das dreistimmige neue Geläut wurde vom 21.-23. September

mit einem wunderschönen Fest begrüßt. Am Montag darauf schwebten die Glocken in den Kirchturm. Es sind die Friedensglocke (1132 kg), die Ewigkeitsglocke (866 kg) und die Taufglocke (538 kg). Sie sind mit besonderer Zierde versehen, die zum Kirchweihfest am 27.10. ab 14:00 Uhr erläutert wird und im Internet unter www.glocke-leipzig.de zu finden ist. Unsere neuen Glocken erklingen am Sonntag, dem 28. Oktober zum ersten Mal! Sie sind 10:00 Uhr in die Gnadenkirche zum Festgottesdienst eingeladen!

Text: Pfarrer Helge Voigt,
Fotos: Anke Voigt



Bahnlärm am Güterring

Liebe Mitbürger und Lärmgeschädigte, die Bürgerinitiative lädt zu einer Veranstaltung mit Vertretern aus Politik und Behörde am **14.11.2012** um 18 Uhr zum Thema in die Gaststätte „Am alten Wasserturm“ in den Buchfinkenweg 2 ein.
Wie lange wollen wir uns das im Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland verbürgte Recht auf körperliche Unversehrtheit noch vorenthalten lassen? Nachdem die innovativen Lärmschutzmaßnahmen am „Nördlichen Güterring Leipzig“ abgeschlossen sind, ohne dass eine wahrnehmbare Reduzierung des Schienenlärms zu konstatieren ist, fordern wir:

1. In Kenntnis der Ergebnisse der ersten Auswertung der innovativen Lärmschutzmaßnahmen sehen wir darin bestätigt, dass Lärmschutzwände und Gabionen für eine wirksame Lärmreduzierung alternativlos sind.
2. Für bestimmte Streckenabschnitte, bei denen die oben geforderten Maßnahmen bautechnisch nicht möglich sind, ist eine Geschwindigkeitsbegrenzung unverzichtbar.
3. Die geplante Umrüstung des Wagenparks muss durch eine restriktive Gebührenerhebung, die ausrüstungs- und emissionsorientiert ist, forciert werden.

4. Die zur Rechtfertigung des krankmachenden Schienenlärms zitierten Gesetze müssen novelliert werden. Diese Gesetze sind kein Hexenwerk, sondern von Menschen beschlossen und deshalb auch, wie der Ausstieg aus der Atomenergie oder die Beschlüsse zur Bankrettung zeigten, durch Menschen korrigierbar, wenn die Einsicht in die Notwendigkeit bzw. der politische Wille vorhanden sind. Wir sind nicht länger bereit, die wirtschaftlichen Interessen und die daraus realisierten Gewinne mit unserer Gesundheit zu bezahlen.

Text: BI Lärmschutz Nördlicher Güterring Leipzig

Katholische Pfarrgemeinde St. Albert
G.-Schumann-Str. 336, 04159 Lpz.
Tel.: 46 76 64 00 Fax.: 46 76 64 02

Pfarrer Bernhard Venzke
 e-mail: Pfarrei-Sankt-Albert@gmx.de
 http://www.sankt-albert-leipzig.de

Unser Pfarrbüro (Tel.: 0341 / 46 76 64 06)
 Mo und Mi 9 – 12 Uhr, Do: 17 – 19 Uhr

Besondere Gottesdienste:

ab 14.10. jeden Sonntag 17.30 Uhr Rosenkranzandacht

besondere Veranstaltungen

Do 01.11. ALLERHEILIGEN Gottesdienste: 8:00 und 19:00 Uhr

Fr 02.11. ALLERSEELEN Gottesdienst um 19:00 Uhr

So 04.11. GRÄBERSEGEN 15.00 Uhr Wahren und Lützschena 15.30 Uhr Breitenfeld

So 11.11. St. Martin - Zug, Beginn 17.00 Uhr in der St. Albert-Kirche (Georg-Schumann Straße 336)

Do 15.11. (Sankt Albert) Albertakademie 18.30 Uhr Beginn der Vesper in der Kirche mit dem Diözesadministrator Michael Bautz; den Vortrag wird Frau Marie-Luise Dött MdB und Vors. des BKU halten

Fr 16.11. 19.00 Uhr Gottesdienst anlässlich des 60. Kirchweihjubiläums unserer Kirche

So 18.11. Abschluss des Jubiläumsjahres 60 Jahre Sankt Albert 10.00 Uhr Festgottesdienst, danach gemeinsames Mittagessen, Aufführung des Singspiels des Kinderchores, Jugendfilm, Quiz Kaffeetrinken usw. Ende 17.30 Uhr mit der Vesper.

So 25.11. CHRISTKÖNIG – Abschluss des Kirchenjahres Gottesdienste: 8.15 und 10.00 Uhr

So 02.12. 1. Advent Gottesdienste: 8.15 und 10.00 Uhr 16.30 Uhr Adventsliedersingen in der Kirche

Do 06.12. 5.30 Uhr Roratemesse

So 09.12. 2. Advent 10.00 Uhr der Nikolaus kommt in den 10.00 Uhr-Gottesdienst

Do 13.12. 5.30 Uhr Roratemesse

So 16.12. 16.00 Uhr Adventskonzert mit dem Polizeichor Leipzig e.V. in der Kirche St. Albert

Missionsgemeinde Leipzig
Toskastr. 31, 04159 Leipzig,
Tel.: 0341/9098475

Do 20 Uhr Bibelstunde, **Sa** (14-tägl.: 13./ 27.10.; 10./24.11. ; 08.12. 2012), 18:30 Uhr Abendessen, 19:30 Uhr, offener Abend mit Bibelverkündigung; **So** 10:30 Uhr Gottesdienst (einmal im Monat anschl. auch Mittagessen)



Ev.-Luth. Gnadenkirche Wahren
Rittergutsstr. 2, 04159 Lpz.,
Tel.: 4611850, Fax: 4621810
Email: kg.leipzig_wahren@evlks.de

Ev.-Luth. Auferstehungskirche Möckern
G.-Schumann-Str. 198, 04159 Lpz.
Tel. 9110813,
Email: kg.leipzig_auferstehung@evlks.de

Veranstaltungen in der Auferstehungskirchengemeinde Möckern und der Gnadenkirchengemeinde Wahren

Gottesdienste in Möckern:

sonn- und feiertags **9 Uhr** in der Auferstehungskirche, **14 Uhr** am 21.11., **17 Uhr** am 25.11., Keine Gottesdienste am 28. und 31.10.; Alt-Katholische Gottesdienste: sonnabends, 27.10., 10.11., 24.11., 08.12. jeweils 14 Uhr; freitags, 02.11., 19 Uhr; Vespere: mittwochs, 14.11., 28.11., 05.12., jeweils 18.30 Uhr Gemeindehaus: Georg-Schumann-Str. 198

Gottesdienste in Wahren:

sonn- und feiertags in der Gnadenkirche, Opferweg 2 **9 Uhr:** 04.11., 18.11., 02.12., 09.12. **10 Uhr:** 28.10. **10.30 Uhr:** 11.11., Am 25.11., **10.30 Uhr** Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag in der Friedhofskapelle. Keine Gottesdienste am 31.10. und 21.11. Pfarrhaus: Rittergutsstr. 2; Gartenhaus: Opferweg 5; im Seniorenheim Friedrich-Bosse-Str. 93: freitags 10 Uhr: 16.11., 21.12.; im Seniorenheim Am Hirtenhaus 5: freitags 11 Uhr: 16.11., 21.12.; im Buchfinkenweg 2-4: dienstags 09.30 Uhr: 06.11., 04.12.

Café LEBENS L.u.S.T., Georg-Schumann-Str. 326 geöffnet: dienstags 9.30–17 Uhr (gemeinsames Frühstück, wechselnde Angebote), mittwochs 10–17 Uhr (Kaffee trinken, erzählen, spielen, ...) donnerstags 9.30–17 Uhr (Krabbelgruppe, Basteln) 1. Sonntag im Monat: 14.30 Uhr Licht-Blicke – der Sonntagstreff für alle, die einen Menschen verloren haben

Besondere Veranstaltungen:

Ameisenbande - eingeladen sind alle Kinder von 4 bis 12 Jahren am **1. Dezember** um 14.30 Uhr zum Kindernachmittag ins Kantorat Lindenthal.

Kirchweihwoche der Gnadenkirche Wahren am 27. und 28. Oktober; **Sa 27.10.** 14 Uhr Kaffeetrinken, 15.30 Uhr Kindermusical „Alice im Glockenland“ anschl. Turmbesteigungen zu den neuen Glocken, Abendessen im Pfarrgarten; **So 28.10.** 10 Uhr Regionalgottesdienst mit erstem Geläut der neuen Glocken anschl.

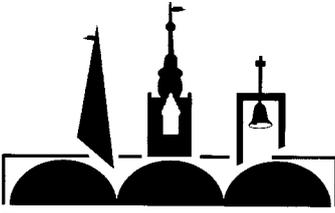
Turmbesteigungen zu den neuen Glocken; **So 11.11.** 17 Uhr Martinsfest (Beginn an der katholischen Kirche St. Albert, Laternenumzug mit echtem Martinsreiter zur Gnadenkirche, Lagerfeuer und Martinshörnchen); **So 02.12.** – **1. Advent** 13-18 Uhr **3. Wahrener Adventsmarkt** in der Gnadenkirche und am Kirchberg, 16 Uhr Adventsliedersingen

Musik

Sa 27.10. 17.00 Uhr Auferstehungskirche Möckern Orgelvesper (Werke für Sopran und Orgel, Orgel: Hee-Jung Min; Sopran: Eun-Jung Song); **Sa 24.11.** 17.00 Uhr Auferstehungskirche Möckern Orgelvesper (Werke aus J. S. Bach's „Orgelbüchlein“ Orgel: Matthias Maihofer); **So 25.11.** 17.00 Uhr Auferstehungskirche Möckern Bach-Kantate „Wachet auf, ruft uns die Stimme“ und geistliches Wort zum Ewigkeitssonntag Ltg. Sonja Lehmann

Vorträge und Gesprächsabende

Fr 26.10. 19.00 Uhr Treff Lebens L.u.S.T. Ökum. Bibelkreis; **Fr 02.11.** 20.00 Uhr Pfarrhaus Wahren „Die Reformation und ihre Folgen“ – Vortrag und Gespräch Referent: Prof. Dr. Wolfgang Ratzmann; Mi **14.11.** 14.30 Uhr Gartenhaus Wahren Regionaler Seniorennachmittag mit Krankenhauseelsorger Michael Turek; **Fr 16.11.** 19.30 Uhr Gartenhaus Wahren **103. Offener Abend** – „Christianisierung im Leipziger Raum“ Ref. Prof. Dr. Gerhard Graf; Fr 23.11. 19.00 Uhr Treff Lebens L.u.S.T. Ökum. Bibelkreis; **Sa 1.12.** 14.00 Uhr Gartenhaus Wahren Adventsfeier für Senioren; Mi **19.12.** 14.30 Uhr Gartenhaus Wahren Regionaler Seniorennachmittag



Bestattungshaus in Wahren
Inh. Tatjana Günther
Linkelstr. 29, 04159 Leipzig
24 Std. Tel.: 46 848 00



Bestattungshaus Schönefeld GmbH

Tag & Nacht

Wahren ☎ 0341 / 4 61 22 66
 Linkelstraße 2

Lindenau ☎ 0341 / 4 79 35 14
 Lützner Str. 129

Schkeuditz ☎ 034204 / 1 33 44
 Leipziger Str. 40

Partner Ihres Vertrauens
 Hausbesuche nach Vereinbarung

gefördert vom Kulturraum Leipziger Raum

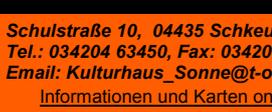
Kulturhaus „Sonne“



27.10.12
ROCKNACHT
„The Firebirds“
Support: „Nighthever“
Beginn: 20:30 Uhr
Eintritt: 15 €



17.11.12
OLDIENACHT
„Oldie-Live-Band“
die schönsten Hit's der
60er und 70er
Beginn: 20:30 Uhr
Eintritt: 10 €



01.12.12
ROCKNACHT
„Krauseband“
Coverband u.a. Musik von
Phil Collins und „Genesis“
Beginn: 20:30 Uhr
Eintritt: 10 €

Schulstraße 10, 04435 Schkeuditz,
Tel.: 034204 63450, Fax: 034204 64837
Email: Kulturhaus_Sonne@t-online.de
Informationen und Karten online bestellen:
www.sonnenschkeuditz.de, www.schkeuditz.de



PRAXIS FÜR LOGOPÄDIE

SUSANNE KRETZSCHMAR
staatlich anerkannte Logopädin
Diplommusikpädagogin
Hopfenbergstr. 3 (am Wahrenener Rathaus) 04159 Leipzig
Tel./Fax 0341/4685824

Biegholdt

SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Georg-Schumann-Straße 317
04159 Leipzig

Tel.: 0341/9 11 04 19
Fax: 0341/9 11 69 39



herzhaft, frisch und ideenreich
gute Landhausküche

Restaurant
Am alten Wasserturm

Hier kocht der Wirt noch selbst
Mittagstisch · Themenabende · Feierlichkeiten

Dienstag - Samstag
11.30 - 14.00 Uhr und 17.30 - 21.00 Uhr
Sonntag
11.30 - 14.00 Uhr
Montag - Ruhetag

Reservierungen unter 0341 46 85 956

Buchfinkenweg 2 - 04159 Leipzig
direkt an der Haltestelle Buchfinkenweg der Buslinie 87/88

Sonntag, 2. Dezember 2012

3. Wahrenener Adventsmarkt

am 1. Advent 13.00 bis 18.00 Uhr

16.00 bis 17.00 Uhr
Adventsliedersingen im Kerzenschein
in der evangelischen Gnadenkirche Leipzig-Wahren

- Kesselgulasch, Fettbommen, • Advents- und Weihnachts-Basar
- Kinderpunsch, Glühwein, Stolle, • Kinderprogramm
- Kaffee, Tee, Plätzchen

auf dem Kirchberg in Leipzig-Wahren am Opferweg



VIADUKT / 11 / Nr. 121

Wohnungen mit Service

Yorckstraße 45 in Möckern

Erstbezug nach Umbau

- » seniorenfreundliche 2-Raum-Wohnungen mit ca. 46 m² Wohnfläche
- » alle Wohnungen mit Balkon und Aufzug
- » bezugsfertig ab November 2012
- » Pflegedienst Geßner im Haus

Bsp.: 2-Raum-Wohnung, ca. 46 m², 470 € mtl. Warmmiete*

LWB ServiceKiosk Prager Straße
Prager Straße 21, 04103 Leipzig
Mo. - Fr.: 08:00 - 18:00 Uhr
Telefon: 0341 - 99 20 (24 Stunden erreichbar)
E-Mail: mieten@lwb.de

Jetzt Mieter werden!
0341 - 99 20
www.lwb.de



* inkl. Nebenkosten, zzgl. Kautions




Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft mbH
Prager Straße 21, 04103 Leipzig
www.lwb.de

Zu Hause in Leipzig.



Wir suchen:
Für bundesweite und regionale Einsätze
männlich/weiblich

HLS-Monteur
Vorrichter
Sprinkler
Schweißer

(WIG/MAG/E/A, mit und ohne Prüfung)
Stahlbauschlosser
Maschinen-u. Anlagenmonteur

Festeinstellung bei bester Bezahlung mit Auslöse.
Fahrzeug wird bei Bedarf zur Verfügung gestellt.
Sichere Festanstellung, gutes Betriebsklima.

ALLES RUND UMS ROHR
Arbeitnehmerüberlassung GmbH
Georg-Schumann-Str. 261, 04159 Leipzig
Tel. 0341-4685747, Funk 0173-5914154
E-Mail: info@allesrundumsrohr.de

Thomas Mühlberg
manuelle
VORWÄSCHE

lackschonende
AUTOWÄSCHE

NANO PRO
hält 3x länger als Heißwachs
Zusätzliche
POLIERTROCKNUNG
für noch mehr Hochglanz

ANHÄNGERVERMIETUNG
verschiedene Größen • mit und ohne Plane

REIFENSERVICE
alle Typen • alle Reifengrößen

Hallesche Straße 1 • 04159 Leipzig-Stahmeln
Tel.: 0341 / 46 17 328 • Fax: 0341 / 46 15 770

IHR ZWEITSCHLÜSSEL


Haus für Sicherheit

Toskastr. 4 • 04159 Leipzig

Tel. 0341/90 14 107
Fax 0341/90 97 699


Querstraße zur Georg-Schumann-Straße
gegenüber Q1-Tankstelle

Saisonausklang
Samstag, 27.10.2012

14:00 Uhr
Fahrbetrieb mit der Dampflok

16:00 Uhr
Tombola
Jedes Los für 0,50 Cent gewinnt.

16:00 Uhr
Musik und Moderation mit
Frank Vontal und ...
einer Premiere

14:00 Uhr
Großer Gartenbahnbetrieb
- „schmalspurige Waldbahnen in Rumänien und der Ukraine“
- Das Bonbon – Katapult und die Feuerwehr auf Schienen
überrascht die Kinder.

19:00 Uhr
Feierlicher Zapfenstreich
Lampionfahrten - Jedes Kind mit einem Lampion fährt kostenlos.

21:00 Uhr
Großes Abschlussfeuerwerk


Parkseisenbahn
Auensee e.V.
Freizeit - Erholung - Bildung

 **JENS KOBER**
RAUMAUSSTATTER

Innungs- und
Meister-
betrieb

Ausmessen, Beratung und Ausführung im
Objekt- und Privatbereich

Fußbodenbeläge
Verkauf
Verlegeservice

Polstermöbel
Neuanfertigung
Reparatur

Sonnenschutzanlagen
Vertikallamellen
Jalousien

Tel.: (034207) 73600 • Funk: (0171) 4843544
Gartenstraße 20
04435 Schkeuditz OT Radefeld

Im Wohnpark
„Am alten Wasserturm“
Ihr
Friseur-Eck
Anne

Inh. A.-M. Fabian

- Ohrlochstechen
- Nasenpiercing
- Solarium

Buchfinkenweg 1
04159 Leipzig

Öffnungszeiten:
Mo geschlossen
Di bis Fr 9 – 20 Uhr
Sa nach Vereinbarung



Rufnummer: 4 61 95 20

Jetzt treiben wir es BUNT!

**Ihre Anzeige auch farbig
zum günstigen Preis!**

Ihr Bürgerverein Möckern/Wahren

Kosmetikstudio „Ute“

Kosmetik

Fußpflege/
Hausbehandlung

Modeschmuck
Tücher

Farb- u. Stilberatung

Mikrodermabrasion

Ohrlochstechen



Ute Steinfeldt
staatl. geprüfte Kosmetikerin

Mühlenstraße 2 04159 Leipzig
Telefon u. Fax 0341 / 4616851


Krabbelkiste
Alles für Ihr Kind

Inhaberin: Sabine Müller 0341-9096500
04159 Leipzig
Georg-Schumann-Straße 331

**MALERMEISTER
JÖRG SCHMIDT**
GmbH

Malerarbeiten
Fassaden
dekorative Wandgestaltung
Fußbodenverlegung



04159 Leipzig
Dantestraße 8

Telefon:
0341/ 901 52 92
Fax:
0341/ 900 48 25
Funk:
0177/ 202 06 86

TISCHLEREI Jörg Drewlo

Maßanfertigungen, Bauelemente
Reparaturen
in Haus und Garten

Am Pfefferbrückchen 3-5 · 04159 Leipzig
Tel. 0341/9110136 · Fax 0341/2003060
E-Mail: tischlerei.drewlo@arcor.de


Kulturhaus Eutritzsches
Programm und Termine: www.kulturhauseutritsch.de


**Weihnachten
schon was vor?**

Thaerstr. 39, 04129 Leipzig,
Anfahrt über Delitzscher Straße/ An der Querbrette
Reservierungen unter Telefon: 0341/2 27 39 77

Kulturhaus Eutritzsches